Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1673/2004
z 24. septembra 2004,
ktorým sa ustanovuje obchodná norma pre kivi

(Ú. v. EÚ L 300, 25.9.2004, s. 5)

Opravené a doplnené:

►**C1** Korigendum, Ú. v. ES L 173, 3.7.2007, s. 35 (1673/2004)

▼B

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1673/2004

z 24. septembra 2004,

ktorým sa ustanovuje obchodná norma pre kivi

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou ([1]), a najmä na jeho článok 2 odsek 2,

keďže:

(1) Kivi patrí medzi plodiny, ktoré musia byť predmetom obchodných noriem uvedených v prílohe I nariadenia (ES) č. 2200/96. Nariadenie Komisie (EHS) č. 410/90 zo 16. februára 1990, ktoré určilo normy kvality pre kivi ([2]), sa viackrát upravovalo. Na zlepšenie zrozumiteľnosti je potrebné, aby sa zrušilo nariadenie (ES) č. 410/90, ktoré od 1. októbra 2004 bude nahradené novým nariadením.

(2) S týmto cieľom a v záujme zachovania prehľadnosti na svetových trhoch by sa mala zohľadniť norma EHS/OSN FFV-46 o obchode a kontrole kvality obchodu s kivi, ktorú odporúča Pracovná skupina pre kvalitatívne normy poľnohospodárskych produktov Hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (EHS/OSN) pre Európu.

(3) Uplatňovaním nových noriem sa má dosiahnuť odstránenie produktov neuspokojujúcich svojou kvalitou z trhu, orientácia produkcie na uspokojenie požiadaviek spotrebiteľov a uľahčenie obchodných vzťahov na základe čestnej konkurencie. Prispeje to k zvýšeniu rentability produkcie.

(4) Normy sa môžu uplatňovať v každom štádiu obchodu. Diaľková doprava, uskladnenie na určité obdobie alebo rôzna manipulácia, ktorej sú plodiny podrobené, môžu spôsobiť isté poškodenie vyplývajúce z biologického vývoja týchto plodín alebo z ich vlastnosti viac či menej podliehať skaze. Pri zavedení noriem do jednotlivých stupňov predaja po fáze expedície je potrebné brať do úvahy tieto možnosti poškodenia.

(5) Plodiny kategórie „Extra“ sa musia triediť a musí sa s nimi starostlivo zaobchádzať, keďže môže dôjsť k miernej strate čerstvosti a tvrdosti.

(6) Opatrenia ustanovené týmto nariadením sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre čerstvé ovocie a zeleninu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V prílohe sa nachádza obchodná norma platná pre kivi, ktorá podlieha predpisu NC 0810 50.

Norma sa vzťahuje na všetky fázy obchodu s výnimkami, ktoré sú stanovené v nariadení (ES) č. 2200/96.

([1]) Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 (Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 64).

([2]) Ú. v. ES L 43, 17.2.1990, s. 22. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 907/2004 (Ú. v. EÚ L 163, 30.4.2004, s. 50).

▼B

Vo fázach, ktoré nasledujú po expedícii, sa však môže u plodín v porovnaní s predpismi normy vyskytnúť:

a) mierne zhoršená kvalita čerstvosti a tvrdosti;

b) pri plodinách okrem kategórie „Extra“ mierne poškodenie následkom ich vývoja a vlastnosti viac či menej podliehať skaze.

Článok 2

Nariadenie (EHS) č. 410/90 sa ruší.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiaty deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať od 1. októbra 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA

NORMA PRE KIVI

I. DEFINÍCIA PLODINY

Ustanovenia tejto normy sa vzťahujú na plody odrôd (kultivary) kivi vyšľachtených z *Actinidia Chinensis* (Planch) a z *Actinidia deliciosa* (A. Chev., C. F., Llang a A. R. Ferguson). Odrody sú určené na dodanie zákazníkovi v čerstvom stave s výnimkou kivi, ktoré je určené na priemyselné spracovanie.

II. USTANOVENIA O KVALITE

Cieľom normy je definícia kvality, ktorú musí kivi spĺňať po úprave a zabalení.

A. **Minimálne znaky kvality**

Berúc do úvahy osobitné vlastnosti týkajúce sa každej kategórie a prípustnú toleranciu, kivi vo všetkých triedach musia byť:

— celé (ale bez stopky),

— zdravé; vylúčené sú plodiny zasiahnuté hnilobou alebo poškodením do takej miery, že nie sú vhodné na konzumáciu,

— čisté, primerane zbavené viditeľnej cudzej látky,

— primerane zbavené škodcov,

— primerane zbavené napadnutí škodcami,

— dostatočne pevné; ani mäkké, ani suché, ani príliš vodnaté,

— s pekným tvarom, dvojité alebo viacforemné kusy sú vylúčené,

— zbavené inej povrchovej vlhkosti, ako je normál,

— zbavené pachu a/alebo cudzej chuti.

Vývoj a stav kivi musia byť také, aby bolo možné:

— prepravovať ich a manipulovať s nimi a

— dopraviť ich na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Minimálne znaky zrelosti**

Kivi musí byť dostatočne vyvinuté a zrelé. Ovocie musí dosiahnuť určitý stupeň zrelosti, aby spĺňalo tieto požiadavky:

— v štádiu úpravy v mieste produkcie a pre následné dodanie vykonané baličom, ako aj vo fázach exportu a importu, musí mať ovocie minimálne 6.2° Brix alebo ►C1 15 % priemerného obsahu sušiny, ◄

— v ostatných štádiách predaja je to minimálne 9.5° Brix.

C. **Členenie**

Kivi sa člení na tri nižšie definované kategórie:

i) Kategória „Extra“

Do tejto kategórie sa zaraďuje kivi s veľmi dobrou kvalitou. Musí byť dobre vyvinuté a mať všetky vlastnosti a sfarbenie typické pre danú odrodu.

Nesmie byť chybné, výnimočne môže mať malé chyby šupky za podmienky, že to neovplyvňuje celkový vzhľad plodiny, jej kvalitu, uschovanie a vzhľad v obale.

Pomer minimálneho priemeru/maximálneho priemeru ovocia, ktorý sa meria presne v strede, musí byť minimálne 0,8.

ii) Kategória I

Do tejto kategórie sa zaraďuje kivi s dobrou kvalitou. Musí mať vlastnosti typické pre danú odrodu.

Musí byť tvrdé s úplne zdravou dužinou.

▼B

Poškodenia opísané nižšie sa môžu na plodine vyskytnúť za podmienky, že to neovplyvní celkový vzhľad, kvalitu, uschovanie a vzhľad v balení plodiny:

— malé poškodenie tvaru (vypukliny alebo chybné sformovanie je však vylúčené),

— malé chyby sfarbenia,

— nepatrné chyby povrchu za podmienky, že ich celková plocha neprekročí 1 cm^2,

— malé Haywardove švy v pozdĺžnej línii bez zdurenia.

Pomer minimálneho priemeru/maximálneho priemeru ovocia, ktorý sa meria presne v strede, musí byť minimálne 0,7.

iii) Kategória II

Do tejto kategórie sa zaraďuje kivi, ktoré nemôže byť zaradené do vyšších kategórií, ale zodpovedá minimálne nižšie definovaným vlastnostiam.

Ovocie musí byť dostatočne pevné a šupky nesmú nachádzať vážne poškodenia.

Chyby opísané nižšie sa môžu vyskytnúť za podmienky, že si ovocie zachová základné vlastnosti kvality, skladovania a vzhľadu:

— chyby tvaru,

— chyby sfarbenia,

— chyby šupky na povrchu plodu vo forme malých zrastených trhlín alebo zrasteného odretého tkaniva za podmienky, že ich celková plocha na povrchu nepresahuje 2 cm^2,

— viac Haywardových švov často sprevádzané ľahkým zdurením,

— mierne pomliaždeniny.

III. USTANOVENIA O TRIEDENÍ

Zatriedenie sa určuje podľa hmotnosti ovocia.

Minimálna hmotnosť je stanovená na 90 g pre kategóriu „Extra“, 70 g pre kategóriu I a 65 g pre kategóriu II.

Hmotnostný rozdiel medzi najväčším a najmenším ovocím v každom balení nesmie presiahnuť:

— 10 g pri ovocí s hmotnosťou nižšou ako 85 g,

— 15 g pri ovocí s hmotnosťou medzi 85 a 120 g vrátane,

— 20 g pri ovocí s hmotnosťou medzi 120 a 150 g vrátane,

— 40 g pri ovocí s hmotnosťou 150 g a viac.

IV. USTANOVENIA O TOLERANCII

Tolerancia kvality a veľkosti je prípustná v každom balíku plodín, ktoré nezodpovedajú požiadavkám uvedenej kategórie.

A. **Tolerancia kvality**

i) Kategória „Extra“

5 % kivi nezodpovedá celkovému počtu alebo hmotnosti, ktoré sú dané pre vlastnosti kategórie, ale spĺňa vlastnosti kategórie I, alebo s výnimočne prípustnými vlastnosťami patriacimi do tolerancií kategórie.

ii) Kategória I

10 % kivi nezodpovedá celkovému počtu alebo hmotnosti, ktoré sú dané pre vlastnosti kategórie, ale spĺňa vlastnosti kategórie II, alebo s výnimočne prípustnými vlastnosťami patriacimi do tolerancie tejto kategórie.

iii) Kategória II

10 % kivi nezodpovedá celkovému počtu alebo hmotnosti, ktoré sú dané pre vlastnosti kategórie, ani minimálnym vlastnostiam, s vylúčením

▼B

ovocia, ktoré bolo zasiahnuté hnilobou, značne otlčené alebo také poškodené, že nie je vhodné na konzumáciu.

B. **Tolerancie kalibrácie**

Pre všetky kategórie: 10 % kivi nezodpovedá počtom alebo hmotnosťou požiadavkám minimálnej hmotnosti a/alebo veľkosti.

Ovocie však musí mať kalibráciu bezprostredne nižšiu alebo vyššiu, ako je označená kalibrácia, alebo v prípade najnižšej kalibrácie ovocie nesmie mať hmotnosť nižšiu ako 85 g v kategórii „Extra“, 67 g v kategórii I a 62 g v kategórii II.

V. USTANOVENIA O SPÔSOBE PREZENTÁCIE

A. **Homogénnosť**

Obsah každého balíka musí byť homogénny a obsahovať iba kivi rovnakého pôvodu, odrody, kvality a veľkosti.

Viditeľná časť obsahu v balení musí byť reprezentatívna pre celé balenie.

Na základe výnimky z predchádzajúcich ustanovení tohto bodu sa môžu zmiešať plodiny, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, s čerstvým ovocím alebo zeleninou odlišného druhu v balíkoch určených na predaj s čistou hmotnosťou, ktorá je nižšia alebo sa rovná trom kilogramom. Podmienky určuje nariadenie Komisie (ES) č. 48/2003 ([1]).

B. **Úprava**

Kivi musí byť zabalené spôsobom, ktorý zabezpečí vhodnú ochranu plodiny.

Materiál použitý vo vnútri balíkov musí byť nový, čistý a nesmie spôsobovať vnútorné ani vonkajšie poškodenie plodín. Použitie materiálu a najmä papiera alebo nálepiek je dovolené s výhradou, že na tlač a označenie nálepkami sa nepoužije toxický atrament alebo lepidlo.

Nálepky prilepené na jednotlivé plodiny nesmú po odlepení zanechať viditeľné stopy po lepidle ani poškodenia vonkajšieho povrchu plodiny.

Balíky musia byť zbavené všetkých cudzích predmetov.

C. **Prezentácia**

V kategórii „Extra“ musí byť ovocie oddelené, jeden kus od druhého, a pravidelne usporiadané v jednej vrstve.

VI. USTANOVENIA O ZNAČENÍ

Každý balík musí obsahovať nižšie uvedené údaje so znakmi usporiadanými na rovnakej strane, čitateľnými, nezmazateľnými a viditeľnými z vonkajšej strany:

A. **Identifikácia**

Meno a adresa baliča a/alebo odosielateľa.

Tento údaj môže byť nahradený:

— pre každé balenie s výnimkou predbalenia kódom baliča a/alebo odosielateľa, ktorý vydal alebo uznal oficiálny úrad. Pred kód sa uvedie poznámka „balič a/alebo odosielateľ“ alebo podobná skratka,

— výhradne pre predbalenia menom a adresou predajcu so sídlom v únii. Pred tieto údaje sa uvedie poznámka „zabalené pre:“ alebo podobná poznámka. V tomto prípade musí etiketa tiež obsahovať kód baliča a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie o význame tohto kódu, ktoré kontrolné orgány považujú za potrebné.

B. **Charakter plodiny**

— Ak z vonkajšej strany nie je viditeľný obsah, musí sa použiť pomenovanie „Kivi“, „Actinídia“ alebo podobný názov,

— názov odrody (nezáväzné),

C. **Pôvod plodiny**

— Krajina pôvodu a prípadne oblasť produkcie alebo národné, regionálne či miestne pomenovanie.

([1]) Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 65.

▼B

D. **Obchodné charakteristiky**

— kategória,

— veľkosť, vyjadrená v minimálnej a maximálnej hmotnosti ovocia,

— počet kusov (nezáväzne).

E. **Oficiálne značenie kontroly (nezáväzne)**

Na balíkoch nie je potrebné vyznačiť údaje uvedené v prvom pododseku nariadenia, ak tieto balíky obsahujú predajné obaly viditeľné zvonka a ak na každom z nich sú tieto údaje vyznačené. Na balíkoch nesmú byť akékoľvek označenia, ktoré by mohli byť zavádzajúce. Ak sú balíky na palete, tieto označenia musia byť na štítku, ktorý je umiestnený na viditeľnom mieste aspoň na dvoch stranách palety.